

**NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD**



Distr.
GENERAL

S/9760
21 abril 1970
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCES

CARTA, DE FECHA 20 DE ABRIL DE 1970, DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CAMBOYA
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

En cumplimiento de instrucciones recibidas de mi Gobierno y en relación con la carta No. 1811 del 15 de abril (S/9754) que dirigiera a V.E. el Encargado de Negocios interino de Camboya ante las Naciones Unidas, tengo el honor de poner lo siguiente en su conocimiento, para información de los miembros del Consejo de Seguridad.

El 2 de abril de 1970, a eso de las 14 horas, un miembro de las fuerzas nacionales de defensa khmer, llamado Sang Ven, fue detenido por Vietcongs y los norvietnamitas en Prey Pdau, a 1.000 metros de Chipou, provincia de Svay Rieng.

El mismo día las fuerzas armadas khmer entraron en combate durante 10 minutos con los vietcongs y norvietnamitas en las cercanías de Chipou, en Svay Rieng.

En la noche del 2 al 3 de abril de 1970, a eso de las 20.30 horas, los vietcongs y norvietnamitas dispararon contra los aldeanos khmer que circulaban en motocicletas en Prey Kok, en la comuna de Bati del distrito de Svay Teap, en Svay Rieng, dando muerte a dos aldeanos llamados Mao Chan y Ponh Nhon e hiriendo a otros dos.

El 3 de abril de 1970, a eso de las 1.30 horas, los vietcongs y norvietnamitas incendiaron la cabeza de distrito de Bavet.

El mismo día, a eso de las 13 horas, los vietcongs y norvietnamitas hicieron fuego contra Triek, en el distrito de Memot, en Pkar Ruuchek, hiriendo a un miembro de las fuerzas nacionales de defensa llamado Im Ay.

El 4 de abril de 1970, a eso de las 7.45 horas, las fuerzas nacionales de defensa de Krek entraron en contacto con una banda de vietcongs en Chipeang, en Mimot.

El 5 de abril de 1970, a eso de las 11.20 horas, las fuerzas nacionales de defensa entraron en contacto con unos 20 vietcongs y norvietnamitas, en la eje carretera que va de Koh Rokar al puesto de Koh Rokar Loeu, distrito de Peamchor, en Prey Veng.

El 8 de abril de 1970, a eso de las 7.30 horas, elementos de la marina khmer fueron atacados en el transcurso de un desembarco efectuado por los vietcongs y norvietnamitas en Moung Kinh, comuna de Loeuk Dek, distrito de Loeuk Dek, en Kandal. Tres khmer resultaron heridos.

En la noche del 11 al 12 de abril de 1970, a eso de las 23.15 horas, fuerzas vietcongs y norvietnamitas se reunieron en los alrededores de Kompong Trabek, en Prey Veng. Fueron dispersadas por disparos de artillería hechos por las fuerzas armadas khmer, pero regresaron posteriormente para hostigar hasta las 3.30 horas todos los puntos de apoyo camboyanos.

En la misma noche, a partir de media noche, unos 1.000 vietcongs y norvietnamitas atacaron el centro de Chrey Thom, en el distrito de Koh Thom, en Kandal. Las fuerzas camboyanas sufrieron graves pérdidas:

25 muertos, entre ellos mujeres y niños;

27 heridos;

varias viviendas destruidas.

Las pérdidas del enemigo fueron las siguientes:

18 muertos en el lugar del combate;

varios muertos y heridos que fueron retirados.

El 12 de abril de 1970, a partir de las 3 horas, varios centenares de vietcongs y norvietnamitas atacaron la guarnición de Krek en Kamchai Mea.

Las fuerzas camboyanas perdieron 15 hombres y tuvieron 20 heridos.

Las pérdidas enemigas alcanzan a más de 100 muertos, de los cuales unos 20 fueron identificados como vietnamitas de la región, varios muertos y heridos que fueron retirados. Las fuerzas Khmer recuperaron cuatro lanzacohetes chinos y 16 pistolas ametralladora chinas.

El mismo día, a eso de las 4 horas elementos mixtos de las fuerzas nacionales de defensa entraron en contacto con unos 40 vietcongs y norvietnamitas, en las cercanías de Koh Rokar, en Prey Veng.

El mismo día, a eso de las 9.20 horas, elementos mixtos de las fuerzas nacionales de defensa entraron en contacto con vietcongs y norvietnamitas en Chrey Dak, en Prey Veng.

Las fuerzas camboyanas tuvieron dos muertos y cinco heridos.

Los vietcongs y los norvietnamitas tuvieron varios muertos y heridos que fueron retirados.

El mismo día, a eso de las 14.25 horas, los vietcongs y norvietnamitas hicieron disparos de cañón de calibre 75 sin retroceso contra dos edificios de la marina kmer, situados en Lang Kdong, en la comuna de Koam Samnar, en Prey Veng, causando dos heridos y algunos daños materiales.

El mismo día, a eso de las 17.15 horas, una columna de refuerzo de las fuerzas armadas khmer encontró fuerte resistencia por parte de los vietcongs y norvietnamitas a un kilómetro de Krek.

Las fuerzas camboyanas tuvieron las siguientes pérdidas:

dos muertos y cuatro heridos;

una ametralladora automática dañada.

El enemigo tuvo varios muertos y heridos.

El mismo día, a eso de las 19.15 horas, varios centenares de vietcongs y norvietnamitas atacaron el puesto militar de Koh Rokar, en Prey Veng. Las fuerzas camboyanas sufrieron la muerte de un militar y tuvieron varios heridos.

En la noche del 12 al 13 de abril de 1970, vietcongs y norvietnamitas hostigaron al puesto khmer de Koam Samnar.

En la misma noche, desde las 20 horas hasta las 4 horas, fuerzas de vietcongs y norvietnamitas trataron por quinta vez de invadir el centro de Frasaut, en Svay Rieng. Resultó herido un militar khmer.

En la misma noche a eso de las 22 horas, elementos mixtos de las fuerzas nacionales de defensa entraron en contacto con vietcongs y norvietnamitas en Kompong Trabek, en Prey Veng. Resultó muerto un agente de policía camboyano.

En la misma noche, desde las 23.30 horas hasta el amanecer, varios centenares de vietcongs y norvietnamitas atacaron la guarnición de Sre Khtum, en Mondulkiri.

El 13 de abril de 1970, a eso de las 4 horas, varios centenares de vietcongs y norvietnamitas invadieron los puestos khmer de Bac Day y Putrea, dependientes de Angkor Borey, en Takeo. Se llevaron a todos los ocupantes de dichos puestos hacia sus bases de Vaing Keo, en Koh Thom, en Kandal.

En la noche del 13 al 14 de abril de 1970, siendo a eso de las 20 horas, el centro de Prasaut fue hostigado por sexta vez por vietcongs y norvietnamitas.

Las fuerzas khmer respondieron y silenciaron el fuego enemigo.

Ambas partes sufrieron pérdidas.

En la misma noche, a eso de las 22 horas, un millar de vietcongs y norvietnamitas atacaron el centro de Prek Dach, en Loeuk Dek, en Kandal.

Intervino la marina khmer.

Las fuerzas camboyanas tuvieron un guardia provincial herido.

El enemigo dejó sobre el terreno cuatro muertos y se llevó varios muertos y heridos.

En la misma noche, varios centenares de vietcongs y norvietnamitas, después de hostigar largamente el centro de Angkor Borey, incendiaron a varias viviendas a eso de las 6 horas.

Los habitantes vietnamitas del lugar participaron en este ataque de los vietcongs y norvietnamitas.

El 14 de abril de 1970, a eso de las 6 horas, varios centenares de vietcongs y norvietnamitas atacaron y ocuparon el puesto administrativo de Kompong Yaul, en Koh Andeth, en Takeo.

El mismo día, a las 11.40, y nuevamente a las 12.30 horas, elementos de la marina khmer entraron en contacto dos veces con vietcongs y norvietnamitas en Dang Kdong, comuna de Koh Rokar, en Leouk Dek.

Tres khmer resultaron heridos.

El mismo día, a eso de las 14.40 horas, las fuerzas de defensa camboyanas entraron en contacto con unos 30 vietcongs y norvietnamitas, en las cercanías de Kauk Samar, en Rumduol, en Svay Rleng.

El mismo día, a eso de las 16 horas, vietcongs y norvietnamitas, apoyados por los habitantes vietnamitas del lugar, hostigaron y ocuparon el puesto khmer de Anlong Tien, distrito de Koh Andeth, en Takeo.

En la noche del 14 al 15 de abril de 1970, a eso de las 20.30 horas, los vietcongs y norvietnamitas atacaron el centro de Koh Thom, en Kandal.

En la misma noche, a eso de las 2 horas, varios centenares de vietcongs y norvietnamitas atacaron y destruyeron a cañonazos el puesto militar khmer de Ton Hon, en Kompong Trach, en Kampot.

El Gobierno de Camboya se permite señalar a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad y de la opinión pública internacional el empeoramiento de la situación en Camboya a consecuencia de los últimos actos criminales de agresión abierta perpetrados por los vietcongs y norvietnamitas imperialistas contra las fuerzas nacionales de defensa khmer en el interior del territorio camboyano.

También conviene señalar que en algunos de estos ataques criminales los vietcongs y norvietnamitas fueron apoyados por los habitantes vietnamitas locales, quienes traicionaron de este modo la generosa hospitalidad khmer para transformarse en cómplices de los invasores o incluso de servir en sus filas.

El Gobierno khmer desea además proclamar que el ejército y el pueblo khmer, a pesar de su fe budista y de su deseo inquebrantable de paz, no podría de ningún modo aceptar las leyes de la selva que han adoptado estos neoimperialistas y expansionistas vietcongs y norvietnamitas y que están más que nunca decididos a defender la independencia y la integridad territorial de su patria. Por ello hace un llamamiento urgente a todos los países amantes de la paz y la justicia para que le concedan la ayuda necesaria para luchar contra las fuerzas de agresión extranjeras que violan la soberanía de su patrimonio nacional y todas las leyes internacionales.

Consciente de sus justos derechos, el Gobierno khmer desea por último destacar que tanto en la declaración que hizo en la Conferencia de Ginebra de 1954,

como en su Ley constitucional sobre la neutralidad, se prevé expresamente este recurso a la ayuda extranjera en el caso de agresión.

Le agradeceré que tenga a bien distribuir el texto de la presente nota como documento del Consejo de Seguridad.

Aprovecho la oportunidad, etc.,

(Firmado) Khim TIT
Representante Permanente de Camboya
ante las Naciones Unidas
